

17.2

Novia arctica.

Capl. D 2. #37.

DESCRIZIONE

FRANCESE E ITALIANA

DEI VOCI E DEI CONFRONTI

DANS LA GABRIEL

DE FRANCOIS A. MONTAGNIER

LOUIS CAMPBELL

DE LA LANGUE

FRANCOISE

ET ITALIENNE

PAR



A BOLOGNA

DE LA BIBLIOTECA

COMUNITATIVA

DI BOLOGNA

DESCRIPTION

FRANCAISE ET ITALIENNE

De tout ce que est contenu

DANS LA GALERIE

De Monsieur le Marquis et Sénateur

LOUIS SAMPIERI

Capitaine de la Porte du Palais public

Colonel et Chambellan actuel,

au Service

DE S. A. R. L' INFANT DE PARME

etc. etc: etc.



A BOLOGNE

Chez l'Imprimerie de S. Thomas d'Aquin.

1795.

Avec Approbation.

Don Macchiavelli arch. 1795.
P. 222 S. D. 1795, 5 -

DESCRIZIONE

ITALIANA E ERANCESE

Di tutto ciò , che si contiene

NELLA GALLERIA

Del Sig. Marchese Senatore

LUIGI SAMPIERI

Capitano della Porta del pubblico Palazzo

in Bologna: Colonello graduato, e

Ciamberlano all' attuale Servizio

DI S. A. R. IL SIG. INFANTE DI PARMA

ec. ec. ec.



IN BOLOGNA

Nella Stamperia di S. Tommaso d'Aquino.

1795.

Con Approvazione.

DANS LA SALLE.

STATUES.

A l'entrée à main droite entre les deux fenêtres est une Statue en marbre représentant *Andromède* en pied, avec un *petit Amour* également en marbre.

En face.

Sont deux Statues en plâtre, l'une représentant la *Prudence*, et l'autre la *Force*.

Sur le Chambranle en marbre de la Cheminée sont deux Enfants en plâtre.

Deux Statues en bois dont le modèle est à l'Institut représentant *Adam* et *Eve*. D' *Hercule Lelli*.

Une Statue en plâtre au dessus du naturel: C'est le *Symbole de la Sagesse*, de *Charles Bianconi* d'après celle que l'on voit à Pise sur le Mausolée du Comte Algarotti.

Les Tableaux marqués du *, ont été dernièrement ajoutés par le dit M. Sénateur.

A

NELLA SALA. 5

STATUE.

Nell'entrare a mano destra fra le due finestre, una Statua di marmo, rappresentante *Andromada* in piedi con un' *Amorino* pure di Marmo.

In faccia.

Due Statue di Gesso una rappresentante la *Prudenza*, e l'altra la *Fortezza*.

Due Puttini di Gesso sopra il Cornicione di marmo del Cammino.

Due Statue di legno, modello di quelle dell'Institut, rappresentante *Adamo*, ed *Eva*. Di *Ercole Lelli*.

Una Statua di Gesso sopra del naturale, rappresentante il *Simbolo della Sapienza*, di *Carlo Bianconi*, cavata da quella, che esiste a Pisa sopra il Deposito del Conte Algarotti.

a 2

A

Li Quadri contrassegnati dall' * sono stati aggiunti posteriormente dal nominato Sig. Senatore.

A main gauche.

Un groupe de deux *Enfants* en marbre de *Mazza* sur un *Piédestal* de marbre jaune.

En face.

Autre groupe de deux *Enfants* en marbre d' *Algardi* sur un *Piédestal* de marbre de diverses couleurs.

P E I N T U R E S .

A main gauche en entrant.

- * Un Dessus de porte représentant *S. Jean Baptiste* qui fait des reproches au *Roi Herode*. *Du Gionima*.
- * En face, autre Dessus de porte. On y voit le *Roi Herode* assis. *Herodiade* lui présente dans un bassin la tête de *Jean Baptiste*. *Du Gionima*.
- * Le *Bien heureux Bernard Tolomei* avec d' autres *Moines Olivetains* qui portent des secours à des *Malades*. Toutes les figures sont au naturel. Dans le lointain on découvre un *Hôpital*, et un morceau d' architecture aux deux côtés. *Du Viani*. En

A mano sinistra dell' entrata.

Un gruppetto di due *Puttini* di Marmo del *Mazza* sopra *Piedistallo* pure di marmo giallo.

In faccia.

Altro gruppetto di due *Puttini* di Marmo dell' *Algardi* sopra *Piedistallo* pure di marmo, di varj colori.

P I T T U R E .

A mano sinistra dell' entrata.

- * Il *Sopruscio* rappresentante *S. Gio. Battista*, che rimprovera il *Re Erode*. *Del Gionima*.
- * Altro *Sopruscio* in faccia con *Erodiade*, che presenta ad *Erode* la *Testa* di *S. Gio. Battista* in un bacinno. *Del Gionima*.
- * Il *B. Bernardo Tolomei*, con altri *Monaci Olivetani*, che medicano *Infermi*, figura al naturale; ed in lontananza la veduta di un' *Ospedale*, con architettura dai due lati. *Del Viani*.

A main droite.

* *Apollon*, et *Daphné* avec un *Vieillard* à terre à demi-étendu, et un *petit Amour* dans les airs; toutes ces figures sont au naturel. On y voit des *arbres des nuages*, et une *montagne*, sur le sommet de la quelle on decouvre un *Château* avec una *forteresse ruinée*.

Vis-à-vis les fenêtres.

Le portrait d'un *grand Maître de Malthe* assis tenant en main un *mouchoir blanc*, et deux autres *jeunes Chevaliers*. *Du Viani*.

PREMIERE CHAMBRE.

En entrant on voit un *Plafond* de forme octogone peint à fresque par *Louis Carrache*. Il represente *Hercule* sur des *nuages* luttant avec *Jupiter*. Aux pieds d'*Hercule* est la légende suivante = *Gloria perpetuum lu&t mansura per ævum* = Tout le contour du *plafond* est une *sculpture dorée*, ou sont peints en *clair-obscurs*, les *symboles de la force d'Hercule*.

Le

Nella facciata destra.

* *Apollo*, e *Dafne*, con *Vecchio* giacente in terra mezzo disteso, ed un *Amorino* in aria, figure al naturale, con *Arbori*, e *Nubi*, ed un *Monte*, con sopra una veduta di un *Castello*, con *Rocca dirupata*.

In faccia alle finestre.

Un *Ritratto* di un gran *Mastro di Malta* sedente, con *fazzoletto bianco* in mano, e due altri *Giovani Cavalieri*. *Del Viani*.

PRIMA CAMERA.

Il dipinto della *Soffitta* di *Lodovico Caracci*, rappresenta *Ercole* sopra le *nubi*, che lotta con *Giove*. Appiedi di *Ercole* leggesi il seguente motto = *Gloria perpetuum lucet mansura per ævum* = . Viene tutto il dipinto contornato da un lavoro in *Scultura dorata*, e da *chiaroscuro* simboleggianti la *forza d'Ercole*.

Il

Le dessein de la Cheminée peint à fresque est du même *Louis Carache*; Il représente *Cérès couronnée d'épis avec des flambeaux allumés cherchant Proserpine enlevée par Pluton*. Le contour du tableau est orné de sculpture dorée; sur les deux pilastres sont deux clairs-obscurs de forme ovale, à la droite *Cérès*, et à la gauche *Proserpine*, et au haut de la Cheminée on lit cette inscription = *usque manet gloria formæ* =.

En entrant dans la même Chambre, la partie laterale à main gauche.

Un Ovale représentant la *Conception*. De *Simon de Pesaro*.

Un Crucifix, *S. Jérôme* et *S. François*. De *Passarotti*.

Venus sous un Pavillon, et *Mars* en l'air avec divers *Enfants*. Ecole d'*Albano*.

Judith aiant en main la Tête d'*Holophérne*, et une autre femme. De *Jules Romain*.

Une *Histoire* du *Tasse*. Par le *Milanois*.

Au-

Il dipinto a fresco nel Cammino è dello stesso *Lodovico Caracci*; rappresentante *Cerere coronata di spighe con fiaccole accese, che cerca Proserpina rapita da Plutone*. Viene contornato il dipinto da Scultura dorata, nelle due pillastrate vi sono due chiaroscuri in forma ovale, a destra *Cerere*, ed a sinistra *Proserpina*, ed in cima al Cammino leggesi = *Usque manet gloria formæ* =.

All' ingresso nella parte laterale di detta Camera a mano sinistra.

Un' Ovato rappresentante la *Concezione*. Di *Simone da Pesaro*.

Un Crocifisso, *S. Girolamo*, e *S. Francesco*. Del *Passarotti*.

Venere sotto ad un Padiglione, e *Marte* in aria con varj *Puttini*. Scuola di *Albano*.

Giuditta colla Testa di *Oloferne*, ed altra *Donna*. Di *Giulio Romano*.

Una *Storia* del *Tasso*. Del *Milane*.

a 6

Al-

Autre du même, par le même.
L'Enfant prodigue. Copie du Canut
d'après l'original de Carrache.

En face.

Une Nourrice avec deux Enfants
dans les bras. De Wandjck.

Les Nôces de Cana en Galilée. Par
Joseph Crespi dit l'Espagnol.

Madame d'Estrée, ou la belle Ga-
brielle, mettant l'Epée à Henri qua-
tre. Par Rubens.

La Predication de S. Jean Baptiste
avec plusieurs figures entieres, mode-
le de Louis Carrache. du tableau de la
Chartreuse de Bologne.

Jacob qui chasse du Puits les Pa-
steurs. De Charles Rambaldi.

L'Adoration des Mages. De Ca-
nut.

Agar, avec l'Ange. De Simon de
Pesaro.

* S. Marguerite avec le Dragon sous
les pieds. D'Annibal Carrache.

Aux Cotés de la Cheminée.

Une Bacchante peinte sur bois. Dit-
on par Alberto Duro. Le

Altra detta. Del Milanese.
Il Figliuol Prodigo. Copia del Canu-
ti dall'Originale del Caracci.

In faccia.

Una Nutrice, cou due Puttini in
braccio. Del Wandijk.

Le Nozze di Cana Gallilea. Di
Gisueppe Crespi detto lo Spagnuolo.

Madama d'Estree, o sia la bella
Gabriella, che cinge la Spada ad En-
rico IV. Del Rubens.

La Predicazione di S. Gio. Battista,
con molte Figure intere, modello di
Lodovico Caracci del Quadro della Cer-
tosa di Bologna.

Giacobbe, che discaccia i Pastori
dal Pozzo. Di Carlo Rambaldi.

L'Adorazione de' Re Maggi. Del
Canuti.

Agar coll'Angelo. Di Simone da
Pesaro.

* S. Margarita, col Drago sotto i
piedi. Di Annibale Caracci.

Ne' laterali del Cammino.

Una Baccante. Dicesi di Alberto Du-
ro, in Tavola. Il

Le Jeune *David* oint Roi. Par *Samuel* avec d'autres *Pasteurs*, par *Jean André Donducci* dit *Mastelletta*.

Une *Tête de Vicillard*. De l' *Ecole des Carraches*.

Sur la Porte.

Noli me tangere. De *Pierre Faccini* écolier d' *Annibal Carrache*.

Sur les Côtés de la Fenêtre.

Les *Apôtres* au *Sepulcre* demi figures. Copie faite d'après *Sorbi*.

Un *Paysage*. De *M. Poussin*.

La *S. Vierge* tenant dans ses bras l' *Enfant Jesus*, qui joue avec *S. Jean Baptiste*. Auteur anonyme.

Un *Ovale* représentant la *Tête de S. Marie Magdelaine*. Copie de *Guido*.

Un *Enfant* sous un *Pavillon* tenant une palme à la main. Copie de *Strani*.

Portrait d'une Dame avec l'habit noble à l'antique. De *Lavinia Fontana*.

Il *Giovine Davidde* unto Re da *Samuele*, con altri *Pastori*. Di *Gio. Andrea Donduzzi*, detto il *Mastelletta*.

Una *Testa* di un *Vecchio*. Della *Scuola de' Caracci*.

Sopra la Porta.

Noli me tangere. Di *Pietro Faccini*, *Scolaro d' Annibale Caracci*.

Ne' laterali della Finestra.

Gli *Appostoli* al *Sepolcro*, mezze *Figure*. Copia fatta dal *Sorbi*.

Un *Paese* con sue *macchiette*. Di *M. Poussin*.

La *Beata Vergine*, col *Bambino* in braccio, che scherza con *S. Gio. Battista*. *Anonimo Autore*.

Un' *Ovato* rappresentante la *Testa di S. Maria Maddalena*. Copia di *Guido*.

Un *Puttino* sotto ad un *Padiglione*, con *Palma* in mano. Copia dello *Strani*.

Un *Ritratto* di *Donna* nobilmente vestita all'antica. Di *Lavinia Fontana*.

SECONDE CHAMBRE.

Le Plafond represente = *La Vertu qui montre à Hercule la difficulté d'arriver à la gloire* = . Le Contour est un travail en Sculpture dorée. Six Chimères paroissent soutenir toute la masse : aux quatre angles est un clair-obscur de forme ovale representant les symboles de la force d'Hercule ; au bas on lit cette inscription = *Virtus negata tentat iter via* = . Le tout est peint à fresque par *Annibal Carrache*.

La Peinture à fresque sur la Cheminée est du même *Carrache* : Elle represente un Géant foudroyé par *Jupiter* : même contour en sculpture dorée, et au sommet entre deux Cornes d'abondance est cette inscription = *Præcipitat lapsos* = .

*A la partie laterale de la dite
Chambre à main gauche.*

La Piscine salutaire avec N. S., le Paralytique et d'autres malades. Figures entieres. De *Guido Reni*.

As-

SECONDA CAMERA.

Il dipinto della Soffitta rappresenta = *La Virtù, dimostrante ad Ercole gli ostacoli per arrivare alla gloria* = . Attorno a tutto il dipinto vi è un lavoro di Scoltura dorata, con sei chimere, che mostrano sostenere tutta la mole, e ne' quattro angoli si vede un dipinto a chiaroscuro in forma ovale, rappresentante li simboli della forza di Ercole, appiedi di esso si legge = *Virtus negata tentat iter via* = : tutto dipinto a fresco d' *Annibale Carracci*.

Il dipinto a fresco nel Cammino, è dello stesso *Annibale*, che rappresenta un Gigante fulminato da *Giove*. Viene contornato il dipinto da Scoltura dorata, ed alla cima fra due Cornocopj vi è un Cartello, col seguente motto = *Præcipitat lapsos* = .

Nella parte laterale di detta Camera a mano sinistra.

La *Probativa Piscina*, con Nostro Signore il Paralitico, e diversi Infermi, Figure intere. Di *Guido Reni*.
Ma-

L' Assomption de la Vierge avec quantité de Figures, sur Cuivre. Par Guido Reni.

Un Paysage avec des petites figures. D' Emile Taruffi.

Un Joueur de gobelets et trois autres figures. De Dossi de Ferrare.

Deux Femmes, de mi figures, qui chantent sur un Livre de musique, du même Dossi de Ferrare.

Fuite de la Vierge en Egypte. Du Vieux Milanois.

Le Christ dans le Sepulcre avec cinq Figures. D' Annibal Carrache.

David avec la Tête de Goliath. De Leonello Spada.

Un Paysage d' Emile Taruffi, avec des petites figures.

L' Adultère avec six autres figures entières: des têtes etc. D' Augustin Carrache.

Une Danse d' Enfants nuds autour d' un gros arbre; sur le quel sont trois autres enfants qui jouent de differents instruments de musique: Venus et Cupidon sur un nuage: Pluton sur un Char enlevant Proserpine; Une Nymphe dans l' eau, les mains posées sur les Roues du Char fait tous ses efforts

Maria Vergine Assunta, con quantità di Figure; dipinta in Rame da Guido Reni.

Un Paese con macchiette. Di Emilio Taruffi.

Un Giocatore da Bussoli, ed altre tre figure. Del Dossi di Ferrare.

Due Donne, mezze Figure, che cantano con libro di musica, del suddetto Dossi di Ferrare.

Fuga della Beata Vergine in Egitto. Del Vecchio Milanese.

La Deposizione di Cristo nel Sepolcro, con cinque Figure. Di Annibale Caracci.

Davidde colla Testa del Gigante. Di Leonello Spada.

Un Paese con macchiette. Di Emilio Taruffi.

L' Adultera, con sei altre Figure intere, con altre Teste, e Macchiette. Di Agostino Caracci.

Un Ballo di Fanciulli nudî attorno ad un gran albero, sopra del quale ve ne sono altri tre che suonano instrumenti musicali, con una Venere, e Cupido in aria sopra le nuvole, e Plutone sopra un Carro, che rapisce Psoserpina, ed una Ninfa in acqua, che

forts pour l'arrêter : on voit un temple et diverses petites figures. Le tout est peint sur cuivre. Par *Albani*.

En face.

Les Apôtres au Sepulcre de la Vierge Marie, cinq demi-figures de *Guido Reni*, quand il cherchoit à imiter les *Carraches*.

Nôtre Seigneur avec la Samaritaine au Puits : deux figures entieres et d'autres qui ne le sont pas, et qui se trouvent en arriere. Par *Annibal Carrache*.

Apollon et Marsia. Par *Joseph Ribera* dit l'Espagnolet de Naples.

La Vierge, S. Joseph et l'Enfant Jesus en entier. Par *André del Sarto*.

Un Crucifix, des Anges, des figures, et la vue d'une Ville. Par *Pelérin Tibaldi*.

La Magdelaine plus que de-mi figure. Par *Annibal Carrache*.

L'Ange Gabriel de *Guido Reni*.

S. François dans le désert peint sur cuivre. Par *Cavedoni*.

La Vierge, S. Joseph et l'Enfant Jesus peints sur bois. Par *Scarsellini*.

Ue

che colle mani alle ruote cerca di trattenere il Carro, con un Tempio, e diverse macchiette. Dipinto in Rame. Dell' *Albani*.

Nella facciata di detta Camera.

Gli Appostoli al Sepolcro di Maria Vergine in cinque mezze Figure. Di *Guido Reni*, quando imitò i *Caracci*.

Nostro Signore colla Samaritana al Pozzo, con due altre Figure intere, ed altre non intere più addietro. Di *Annibale Caracci*.

Apollo, e Marsia. Del *Ribera* detto lo Spagnoletto di Napoli.

La Beata Vergine, S. Giuseppe, e Bambino intero. Di *Gio. Andrea del Sarto*.

Un Crocefisso con Angeli, figura, e veduta di Città. Di *Pellegrino Tibaldi*.

S. Maria Maddalena più di mezza figura. Di *Annibale Caracci*.

L'Angelo Gabriello. Di *Guido Reni*.

S. Francesco nel Deserto, dipinto in rame. Del *Cavedoni*.

La Beata Vergine, S. Giuseppe, ed il Bambino, dipinto in Tavola. Del *Scarsellini*.

Una

Une Tête couronnée de feuilles et de fruits. Par Luce Massari.

La Vierge et l'Enfant Jesus jouant avec S. Jean Baptiste. D' Elizabeth Sirani.

S. Jerôme avec un Ange en l'air peint sur cuivre. Par Jean François Barbieri dit le Guercino.

La Vierge, l'Enfant Jesus, S. Joseph, et un autre Saint. De Barozzi.

La Tête du Sauveur couronnée d'Epines. Par Salvator Rosa.

Une Vierge demi figure avec l'Enfant Jesus en entier. De Louis Carrache.

* Un Berger le chapeaux en tête, un fifre a la bouche, demi figure. De Flaminio Torri.

S. Jean Baptiste plus que demi figure. De Gessi.

L'Annonciation de la Vierge demi figure. Du Chevalier Charles Cignani.

Un Gladiateur en bronze, copie de celui qui est à la Villa Borghese.

Un Lion qui déchire un Cheval, également en bronze, copie de celui qui est au Campidoglio.

Una Testa coronata di fronde e frutti. Di Lucio Massari.

La Beata Vergine ed il Bambino, che scherza con S. Giovanni. Di Elisabetta Sirani.

S. Girolamo coll' Angelo in aria, dipinto in Rame. Del Guercino.

La Beata Vergine, il Bambino, S. Giuseppe, ed altro Santo. Del Barozzi.

La Testa del Salvatore coronata di Spine. Di Salvatore Rosa.

Una Beata Vergine mezza figura col Bambino intero. Di Lodovico Caracci.

* Un Pastore con capello in testa, ed un piffero alla bocca, mezza figura. Di Flaminio Torri.

S. Gio. Battista, più di mezza figura. Del Gessi.

La Beata Vergine Annunziata, mezza figura. Del Cavalier Carlo Cignani.

Un Gladiatore di Bronzo, copia di quello di Villa Borghese.

Un Leone, che sbrana un Cavallo, pure di Bronzo, copia di quello, che esiste in Campidoglio.

Aux côtés de la Cheminée.

Notre Seigneur avec la Cananéene, deux autres figures entières, et d'autres têtes. De Louis Carrache.

Le triomphe de Venus: Elle est sur son char tiré par des Colombes, une pomme à la main, et l'Amour dans ses bras. Les Graces l'entourent. et plusieurs petits Amours, des fleurs et des flambeaux en main sont autour de son char. Du Chevalier Marc Antoine Franceschini.

L'Annunciation, figures entières, peinte, sur cuivre. Par Louis Carrache.

La Vierge Marie, l'Enfant Jesus, et S. Joseph. Par Brizzi d'après Corregge.

S. Jean Enfant, nud. Figure entiere. De Leonard de Vinci.

S. Jean, de mi figure peint sur bois. Par Corregge.

Sur la Porte.

La Vierge Marie, l'Enfant Jesus assis et S. Joseph, de mi figure. Par Alexandre Tiarini.

Dux

Ne' laterali del Cammino.

Nostro Signore, colla Cananea, con due altre Figure intere, ed altre teste. Di Lodovico Caracci.

Il trionfo di Venere sopra un carro tirato dalle Colombe, col pomo in mano, ed Amore in braccio, corteggiata dalle Grazie, e molti Amorini attorno al carro, con fiori, e facelle in mano. Del Cavaliere Marcantonio Franceschini.

La Santissima Annunziata, figure intere, dipinte in rame. Di Lodovico Caracci.

La Beata Vergine col Bambino, e S. Giuseppe. Del Brizzi, proveniente dal Coreggio.

S. Giovanni Bambino ignudo, figura intera. Di Leonardo da Vinci.

S. Giovanni, mezza figura, dipinto in Tavola. Del Coreggio.

Sopra l' Uscio.

La Beata Vergine, col Bambino a sedere, e S. Giuseppe in mezza figura. Di Alessandro Tiarini.

b

Ne'

Aux côtés de la Fenêtre .

S. Cecile de Raphael d' Urbino , copie de Guido Reni , figures en pied .

S. Jérôme dans le desert sur bois . De Benvenuto Garofalo .

Le Jeune David avec la tête de Goliath . De Guide . Copie du Gessi .

Nôtre Seigneur , la Vierge , et un Apôtre sur bois , demi-figure . De Jean Bellini .

TROISIEME CHAMBRE .

Le Plafond de forme ovale représente Hercule , et Atlas qui soutiennent le Ciel . Peinture à fresque d' Augustin Carrache . Au dessous des nuages on lit cette inscription = *Dum vires animique sinunt tolerate labores* = . Tout le contour est un travail en Sculpture dorée avec quatre médaillons , où sont peints en clair-obscur leurs symboles . Chacun de ces médaillons est soutenu par deux chimères .

La peinture à fresque qui est sur la Cheminée est l' ouvrage d' Augustin Carrache ,

re-

Ne' laterali della Finestra .

S. Cecilia di Raffaele d' Urbino , copiata da Guido Reni , figure in piedi .

S. Girolamo nel Deserto . Di Benvenuto dal Garofalo , in Tavola .

Il Giovine Davidde per l' impiedi , con la testa del Gigante . Di Guido Reni . Copiato dal Gessi .

Nostro Signore , la Beata Vergine , ed un' Appostolo . Di Giovanni Bellini . In Tavola , mezza figura .

TERZA CAMERA .

Il dipinto nella Soffitta in forma ovale , rappresenta Ercole , ed Atlante sopra nubi , che sostengono il Cielo . Dipinto a fresco d' Agostino Caracci . Sotto le nubi vi è questo motto = *Dum vires animique sinunt tolerate labores* = . Attorno al dipinto vi è un' ornato di Scoltura dorata , con quattro medaglie , e sopra un dipinto a chiaroscuro , rappresentante i loro simboli ; dette medaglie sono sortenute da due chimere .

Il dipinto a fresco , che sta nel Cammino è opera di Agostino Caracci ,

b 2

ra-

representant *Hercule* qui empoigne *Caco* sous la forme d'un *Lion*. Elle est entourée d'une Sculpture dorée; au dessus est un cartouche avec l'inscription suivante = *Nulla fugam reperit fallacia* = .

Au dessus de la Porte en entrant .

S. Jérôme à genoux dans la solitude avec un *Crucifix*. Figures entières au naturel. *De vieux Palma*.

Au milieu .

S. Pierre, et *S. Paul*, figures entières au naturel, chef d'œuvre de *Guido Reni*.

En face de la dite Chambre .

* Le Martyre de *S. Thomas Apôtre*, deux bourreaux qui le massacrent à coups de lances, une idole sur un Piédestal, et d'autres figures au naturel, un *Ange* dans les airs tenant en main une *Palme* et une *Couronne*. *De Cavedoni*.

Le

rappresentante *Ercole*, che afferra *Caco* in forma di *Leone*. Contornato tutto da *Scoltura* dorata, ed alla cima di esso vi è una cartella, con il seguente motto = *Nulla fugam reperit fallacia* = .

Nell' ingresso sopra la Porta .

S. Girolamo nella solitudine inginocchiato col *Crocifisso*. Figure intiere al naturale. *Del Palma vecchio*.

In mezzo .

S. Pietro, e *S. Paolo* figure intiere al naturale, opera insigne di *Guido Reni*.

Nella facciata di detta Camera .

* Il Martirio di *S. Tommaso Appostolo*, con due *Carnefici* con aste, che lo lanciano, un *Idolo* sopra un *Piédistallo*, ed altre figure al naturale, con *Angelo* in aria, tenente in mano una *Palma*, ed una *Corona*. *Del Cavedoni*.

b ;

Il

Le *Christ de la monnoie*, copié d'après le *Titien*, par *Louis Carrache*. Demi figure.

- * La *Samaritaine* au puits, *Nôtre Seigneur* appuyé dessus, la main droite en l'air, tous les *Apôtres* dans le lointain, figures entières. Maniere de *Raphael d'Urbain*, sur planche.
- * *S. Marie Magdelaine Penitente*, plus que demi figure avec trois petits *Anges*, l'un des quels soutient en l'air une banderole où est cette inscription = *Surrexi ut aperirem dilecto meo* =. D' *Annibal Carrache*.

La *Sainte Famille* avec un *Ange*. Figures entières. De *Laurent Sabattini* sur planche.

Sur les Côtés de la Cheminée.

- * *Hercule* avec la tête du *Lion*; plus que demi figure par *Guerchin*.
La *Vierge*, et l' *Enfant Jesus*, *S. Jean*, *S. Joseph*, et *S. Catherine Vierge et Martyre* sur planche; d' *Innocent d'Imola*.

Sur l'autre Porte.

Le *Sacrifice* d'une *Idole*. Paysage,

Il *Cristo della moneta*, copiato da *Lodovico Caracci* da quello di *Tiziano*. Mezza figura.

- * La *Samaritana* al pozzo, *Nostro Signore* appoggiato ad esso colla mano destra in aria, e tutti gli *Appostoli* in lontananza, figure intere. Maniera di *Raffaelle d'Urbino*. In Tavola.
- * *S. Maria Maddalena Penitente*, più di mezza figura, con tre *Angioletti*, uno de' quali sostiene un svolazzo in aria, con questo motto = *Surrexi ut aperirem dilecto meo* = Di *Annibale Caracci*.

La *Sacra Famiglia* con un' *Angelo*. Figure intere di *Lorenzo Sabattini*. In Tavola.

Ne' laterali del Cammino.

- * *Ercole* colla testa del *Leone*. Del *Guercino*. Più di mezza figura.
La *Beata Vergine* col *Bambino*, *S. Giovanni*, *S. Giuseppe*, e *S. Caterina Vierge*, e *Martire*. D' *Innocenzo da Imola*. In Tavola.

Sopra l'altra Porta.

Il *Sacrificio* di un' *Idolo*, con Paese,

ge, quantité de figures et arbres. Auteur anonyme.

Une ébauche de deux Enfants en terre cuite, modèle de ceux d'Algarði que l'on voit dans la Salle.

Un ameublement en cuir ou l'on trouve 172 Ecussons travaillés par les Carraches.

* Un Crucifix. Du Procaccino.

Aux cotés de la Fenêtre.

Portrait de Lavinie Fontana fait par elle même; demi figure.

Portrait d'un Philosophe. Par le Tizien, demi figure.

Portrait d'un homme avec une espece de fraise au col, demi figure de Passarotti.

Portrait de la Mère de Guerchin. Fait par le fils, demi figure.

Portrait de Louis Carrache. Par lui même, demi figure.

Portrait d'Augustin Carrache par lui même; demi figure.

se, quantità di figure, e di arbori. Autore anonimo.

Un abbozzo di due Puttini in terra cotta, modello di quelli dell'Algarði, che sono nella Sala.

Un apparato di Corame con 172 Scudetti dipinti dalli Caracci.

* Un Crocifisso. Del Procaccino.

Ne' laterali della Finestra.

Ritratto di Lavinia Fontana di sua mano, mezza figura.

Ritratto di un Filosofo. Di Tiziano, mezza figura.

Ritratto di un' uomo con collare alla Spagnuola. Del Passarotti, mezza figura.

Ritratto della Madre del Guercino. Fatto dal figlio, mezza figura.

Ritratto di Lodovico Caracci. Di sua mano, mezza figura.

Ritratto di Agostino Caracci. Di sua mano, mezza figura.

QUATRIEME CHAMBRE.

Le Plafond represente *Hercule* luttant avec *Antée*. Sous les pieds d'*Hercule* sur une bandelette volante on lit cette inscription = *Sic pereat quisquis terra genitrice superbit* = ouvrage à fresque. De *Jean François Barbieri* dit le *Guerchin de Cento*.

Sur la Porte d'entrée.

Un *Ecce Homo* avec plusieurs *Bourreaux*; par *Gennari*.

Au milieu.

La *S. Vierge* et l'*Enfant Jesus* avec *S. Catherine*: Copie du fameux tableau de *Correge*, faite par *Louis Carache*.

* Une *Tête* antique sur planche, couronnée de *Laurier*.

En face.

Un *miracle* de *S. Philippe Benizzi*, Copie du *Cignani*; l'original se voit sous le *Portique* des *Peres Servites*.

A

QUARTA CAMERA.

Il dipinto della Soffitta, rappresenta *Ercole*, che lotta con *Anteo*. Sotto i piedi di *Ercole* si legge il motto = *Sic pereat quisquis terra genitrice superbit* = Opera a fresco di *Gioan Francesco Barbieri*, detto il *Guercino da Cento*.

Sopra la Porta dell'ingresso.

Un' *Ecce Homo*, con diversi *Manigoldi*. Del *Gennari*.

In mezzo.

S. Girolamo, la *Beata Vergine* col *Bambino*, e *S. Caterina*. Copia del famoso Quadro del *Coreggio*, fatta da *Lodovico Caracci*.

Una *Testa* coronata di *Laura* molto antica. *Tavola*.

* *Nella facciata di detta Camera.*

Un *miracolo* di *S. Filippo Benizzi*, Copia del *Cignani*, che è sotto il *Portico* de' *PP. Serviti*.

b 6

Dal

A la droite de la Fenêtre.

La Naissance de l'Enfant Jesus.
par Bassani.

- * Une Tête de Femme tres-antique,
sur planche avec les cheveux tressés.

A droite de la Chambre.

- * La S. Vierge avec l'Enfant Jesus en
pied, S. Dominique, et une autre Sain-
te avec une petite tour en main : demi-
figures sur planche. Par Francia.

La Tête et le buste de S. Pierre.
Par Rubens.

Abraham chassant Agar avec son
fils qui pleure, et Sara, seconde ma-
nière du Guercin, plus que demi-
figures au naturel.

Portrait d'un Vieillard, plus que
demi figure. Par Passarotti.

- * Portrait d'une Vieille, demi figu-
re. Par Guide Reni.

Une Tête de Femme avec Casque
et Armure. Par Nicolò dell' Abate.

CINQUIEME CHAMBRE.

Le Plafond represente un petit Ge-
nie qui de la main droite tient
une

A dritta della Finestra.

La Nascita del Bambino Gesù. Del
Bassani.

- * Una Testa di Donna con capegli al-
lacciati, molto antica. Dipinta in Ta-
vola.

A destra della Camera.

- * La Beata Vergine col Bambino in pie-
di, S. Domenico, ed altra Santa, con
Torretta in mano, mezze figure, in
Tavola. Del Francia.

La Testa, col Busto di S. Pietro.
Del Rubens.

Abramo, che discaccia Agar, col
Fanciullo piangente, e Sara; della
seconda maniera del Guercino. Più
di mezza figura al naturale.

Ritratto più di mezza figura, di un
Vecchio. Del Passarotti.

- * Ritratto di una Vecchia. Di Gui-
do Reni, mezza figura.

Una Testa di Donna in Elmo, e
Armatura. Di Nicolò dell' Abate.

QUINTA CAMERA.

Il dipinto della Soffitta rappresenta
un Genio, chè con la mano de-
stra

une *peau de Lion* qui lui couvre le dos; et de l'autre il porte sur les épaules la *massue*, symboles de la force d'*Hercule*, sous les pieds; sur une *banderole* on lit = *Iter ad superos gloria pandet* = *Ouvrage à fresque du Guercino*; tout le contour est en *Sculpture dorée*; avec deux figures en clair obscur symbole de la Force.

En face de l'entrée.

La Tête de S. Bernard sur planche.
Par *Alberto Duro*.

La Tête d'un Ange. Copie.

La Vierge et l'Enfant Jesus dormant.
Copie de l'Ecole de *Guido Reni*.

La Flagellation de Notre Seigneur à la Colonne en présence d'Herode.
Dessein du Viani.

S. Jean peint sur planche: figure entière. Copie de l'Ecole *Lombarda*.

Le Triomphe de Venus; *Dessein du Cavalier Franceschini*.

* *S. Jean avec l'Agneau*, *Dessein en crayon rouge et noir de la Sirani*.

* *L'Ado-*

stra tiene la *pelle di un Leone*, che le traversa il dorso, e colla sinistra la *clava* sulla spalla, simboli della forza di *Ercole*, e sotto i piedi di esso vi si legge = *Iter ad superos gloria pandet* = *Opera del Guercino a fresco*. Viene contornato tutto il dipinto da *Scoltura dorata*; con due figure dipinte a *chiaroscuro*, simboleggianti la *Forza*.

Nella facciata dell'ingresso.

La Testa di S. Bernardo. Di *Alberto Duro*. In *Tavola*.

La Testa di un' Angelo. Copia.

La Beata Vergine col Bambino dormiente. Copia della Scuola di *Guido Reni*.

La Flagellazione alla Colonna di Nostro Signore alla presenza di Erode. *Disegno del Viani*.

S. Giovanni, dipinto in *Tavola*, figura intera. Copia di Scuola *Lombarda*.

Il Trionfo di Venere. *Disegno del Cavalier Franceschini*.

* *S. Giovanni coll' Agnello.* *Disegno a lapis rosso, e nero della Sirani*.

* *L'Ado-*

- * *L'Adoration des Mages à la Crèche : Dessin du Viani.*

En face de la Fenêtre.

- * *S. Jérôme le Crucifix en main, Dessin d'Augustin Carracche.*
Le Christ dans le Sepulchre avec des Anges et des petits Enfants. Par Camassei.
- * *Un Idole sur un piedestal avec d'autres figures. Dessin du Burini.*
La S. Famille. De Raphael; et en partie de Sabbatini, peint sur cuivre.
Un Christ en ivoire avec la Croix d'Ebène. Par Jean de Bologne.
S. Catherine de Bologne en Sculpture de cire habillée comme son original.
La S. Vierge, l'Enfant Jesus, et trois figures, savoir l'humilité, la fécondité et la virginité, sur cuivre. Par Denis Calvart.
Una Tête de Femme; Dessin en Crayon noir et rouge de l'Ecole du Guide.
S. Marie Magdelaine dans le desert contemplant une couronne d'épine: Dessin à Crayon rouge. Du Guerchin.

* Le

- * *L'Adorazione de' Re Maggi nel Presepio. Disegno del Viani.*

In faccia alla Finestra.

- * *S. Girolamo col Cristo in mano. Disegno di Agostino Caracci.*
La Deposizione di Nostro Signore, con Angeli, e Puttini. Del Camassei.
- * *Un'Idolo sopra piedistallo, con altre Figure. Del Burini. Disegno.*
La Sacra Famiglia. Di Rafaele, e parte di Sabbatini, dipinta in Rame.
Un Cristo in Avorio, con Croce di Ebano. Di Gio. Bologna.
S. Caterina da Bologna in Scoltura di cera con vestiario simile all'originale.
La Beata Vergine, il Bambino, e tre figure, cioè Umiltà, Fecondità, e Verginità. Di Dionigio Calvart. In Rame.
Una Testa di Donna. Disegno a lapis rosso, e nero, della Scuola di Guido.
S. Maria Maddalena nel Deserto, contemplando una corona di spine. Disegno a lapis rosso. Del Guercino.

* II

- * *Le Pere Eternel avec trois Anges ,
Dessein .*

En face de l' entrée .

*Les Pelerins d' Emmaüs sur planche ,
Ecole des Carraches .*

*Le Reniement de S. Pierre , demi figu-
re . De Graziani .*

- * *Un Turc demi figure . Dessein de
Guerchin .*

*Une Femme demi figure . Dessein
de Guerchin .*

- * *L' Ange offrant le Calice a Notre
Seigneur dans le Jardin , et trois Apôtres
dormant : sur Cuivre . Par Mastelletta .*

- * *Une Campagne avec quantité d' Ar-
bres et de Fleurs , une Femme allai-
tant son Enfant , et un Vieillard à co-
té . De Paul Brilli Allemand .*

- * *Cinq Femmes au Bain , Dessein de
Guerchin .*

*Le baiser de Judas à Notre Seigneur ,
et quelques autres figures . De Graziani .*

*S. François d' Assise , et un Ange , qui
joue du Violon , peint sur cuivre . E-
cole des Carraches .*

- * *Deux demi figures . Dessein du
Guerchin .*

Una

- * *Il Padre Eterno , con tre Angiolet-
ti . Disegno in acquerello .*

In faccia all' ingresso .

*I Pellegrini in Emaus . Tavola de
Caracci .*

*La Negazione di S. Pietro , mezza fi-
gure : Del Graziani .*

- * *Un Turco , mezza figura . Disegno
del Guercino .*

*Una Donna , mezza figura . Dise-
gno del Guercino .*

- * *L' Angelo , che offre il Calice a No-
stro Signore nell' Orto , e tre Appostoli
dormienti . Del Mastelletta . In Rame .*

- * *Una Campagna , con quantità d'
Alberi , e Fiori , una Donna , che al-
latta il Bambino , ed un Vecchio ac-
canto . Di Paolo Brilli Tedesco .*

- * *Cinque Donne al Bagno . Disegno
del Guercino .*

*Il bacio di Giuda a Nostro Signo-
re , con altre figure . Del Graziani .*

*S. Francesco d' Assisi , con un' An-
gelo , che suona il Violino , dipinto
in Rame . Scuola de' Caracci .*

- * *Due mezze figure . Disegno del Guer-
cino .*

Una

Une Tête de Seraphin, peinte par Corregge.

Aux côtés de la Fenêtre.

Une Tête Dessinée à la maniere de Guido Reni.

La S. Vierge, et l'Enfant Jesus, Dessen à Crayon rouge. De Simon de Pesaro.

Une Tête d'Enfant Dessinée à Crayon noir et rouge, par Strani.

Une Tempête sur mer, peinte sur cuivre. Ouvrage ultramontain.

Una Testa di Sarafino, dipinta dal Coreggio.

Ne' laterali della Finestra.

Una Testa Disegnata alla maniera di Guido Reni.

La Beata Vergine col Bambino. Disegno in lapis rosso. Di Simone da Pesaro.

Una Testa di un Puttino, disegnato a lapis nero, e rosso. Del Strani.

Una Tempesta in mare, dipinta in Rame. Opera oltremontana.

VIDIT

D. Joseph. Homob. De Bonis Cl. Reg. S. Pauli, & in Eccl. Metrop. Bonon. Pœnitentiarius pro Eñõ, & Rñõ Domino D. Andrea Card. Joannetto Ord. S. Bened. Congr. Camald. Archiep. Bononia, & S. R. I. Princ.

IMPRIMATUR.

Fr. Aloysius Maria Ceruti Vic. Gen. S. Officii Bononia.



